L.689/1

Conseil d'Etat - Raad van S...
LEGISLATION - ... WETG...
6891/
- 1 -
31 OCT. 1949
Correction

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale le 26 octobre 1949 d'une demande d'avis urgent sur un projet d'arrêté du Régent portant les modalités de liquidation des opérations de l'Institut d'Assurance des Employés Privés, de Malmédy, a donné en sa séance du 28 octobre 1949 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 26e October 1949 door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg verzocht hem dringend van advies te dienen over een ontwerp van besluit van de Regent houdende de vereffeningsmodaliteiten der verrichtingen van de Verzekeringsinstelling der private bedienden, te Malmedy, heeft ter zitting van 28 October 1949 het volgend advies gegeven :

A l'alinéa 2 du préambule, l'intitulé de l'arrêté royal du 4 octobre 1925 doit être mentionné dans son entier:

"Vu l'arrêté royal du 4 octobre 1925, règlant, au point de vue de la législation, le statut des cantons d'Eupen, Malmédy et Saint-Vith, notamment l'article 9;"

*
* *

L'arrêté royal du 16 janvier 1932 est totalement remplacé par l'arrêté royal du 29 février 1936. Celui-ci est lui-même devenu sans objet depuis l'arrêté du Régent du 25 février 1947.

Le Conseil d'Etat propose en conséquence la suppression de l'alinéa 3 du préambule.

*
* *

Pour des raisons de concordance, les références au Moniteur belge doivent faire l'objet d'un renvoi unique (1) figurant à la fin de l'intitulé.

L'arrêté du Régent sera suivi d'un tableau des références au Moniteur belge, sous la forme suivante :

"(1) Références au Moniteur belge :

Loi du 6 mars 1925	M.b.du 7 mars 1925.
Arrêté royal du 4 octobre 1925	M.b.du 25 octobre 1925.

.....
....."

In lid 2 van de inleiding, moet de titel van het koninklijk besluit van 4 October 1925 volledig worden overgenomen:

"Gelet op het koninklijk besluit van 4 October 1925, waarbij de rechtstoestand van de kantons Eupen, Malmedy en Sankt-Vith uit oogpunt der wetgeving geregeld wordt, inzonderheid op artikel 9 er van;"

*
* *

Het koninklijk besluit van 16 Januari 1932 is volledig vervangen door het koninklijk besluit van 29 Februari 1932. Dit laatste is eveneens zonder voorwerp geworden sinds het besluit van de Regent van 25 Februari 1947.

Dienvolgens stelt de Raad van State voor het derde lid van de inleiding weg te laten.

*
* *

Terwille van de overeenstemming moeten de verwijzingen naar het Belgisch Staatsblad geschieden door middel van een enkel verwijzingsteken (1) achteraan de titel.

Na het besluit van de Regent komt een tabel te staan, waarin dan in de hiernavolgende vorm naar het Belgisch Staatsblad verwezen wordt :

"(1) Verwijzingen naar het Belgisch Staatsblad:

Wet van 6 Maart 1925	B.S. van 7 Maart 1925.
Koninklijk besluit van 4 October 1925	B.S. van 25 October 1925.
.....	
....."	

Etaient présents: Waren aanwezig:

Messieurs :	J. SUETENS,	président du Conseil d'Etat,	président
De Heren :		voorzitter van de Raad van State,	voorzitter
	V. DEVAUX,	conseillers d'Etat	
	M. SOMERHAUSEN,	raadsheren van State	
	G. PIQUET,	greffier adjoint,	greffier
		adjunct-griffier,	griffier

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. SUETENS, président.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. SUETENS, voorzitter.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,